

## [صفحة 1]

### التعليمات

#### ما الهدف من هذا النموذج؟

يستخدم هذا النموذج لتقديم طلب اللجوء في الولايات المتحدة وأيضاً من أجل تعليق الترحيل (المعروف سابقاً باسم "إرجاء الإبعاد"). يمكن استخدام هذا الطلب أيضاً للتقدم لطلب الحماية بموجب اتفاقية مناهضة التعذيب. يمكنك تقديم هذا الطلب إذا كنت موجوداً بشكل جسدي في الولايات المتحدة، ولم تكن مواطناً أمريكياً.

**ملاحظة:** يجب عليك تقديم طلب اللجوء في غضون عام واحد من وصولك إلى الولايات المتحدة، إلا إذا تمكنت من إثبات حدوث ظروف مستجدة أثرت بشكل جوهري على أهليتك للحصول على اللجوء، أو ظروف استثنائية حدثت معك وتسببت بشكل مباشر في عدم تقديمك للطلب في غضون عام واحد. (انظر الفصل C. "معلومات إضافية حول طلبك"، في القسم V. - الجزء 1 من التعليمات لمزيد من الشرح).

يمكنك التماس قبول زوجك/زوجتك وأطفالك غير المتزوجين الذين تقل أعمارهم عن 21 عاماً والموجودين فعلياً في الولايات المتحدة معك في طلب اللجوء. يجب عليك تقديم مستندات معينة لزوجك/زوجتك ولكل طفل أدرجته على النحو المطلوب في هذه التعليمات. إن كان عمر الأبناء 21 عاماً أو أكبر، فيجب عليهم تقديم طلبات منفصلة. يجب على الأبناء المتزوجين أيضاً تقديم طلبات منفصلة بدورهم. إذا مُنحت حق اللجوء وكان زوجك/زوجتك و/أو أي أطفال غير متزوجين تقل أعمارهم عن 21 عاماً خارج الولايات المتحدة، فيمكنك تقديم نموذج I-730 "التماس لأقارب اللاجئين/طالب اللجوء"، لكي يتلقوا المزايا المماثلة لتلك التي حصلت عليها.

#### أبواب التعليمات: معلومات التقديم وكيف ستتم معالجة طلبك

التعليمات مقسمة إلى بابين:

يحتوي الباب الأول على معلومات التقديم، ويناقش معايير الأهلية الأساسية ويوجّهك خلال ملء الطلب وتقديمه.

يوضح الباب الثاني كيف ستتم معالجة طلبك، ويصف أيضاً المزايا المؤقتة المحتملة المتاحة لك أثناء انتظار البت في طلبك.

اقرأ هذه التعليمات بعناية، حيث ستساعدك على إكمال طلبك وفهم كيف ستتم معالجته. إذا كانت لديك أسئلة حول أهليتك، أو كيفية إكمال النموذج، أو عملية اللجوء، فقد ترغب في استشارة محامٍ أو شخص مؤهل آخر لمساعدتك. (انظر القسم IV. "الحق في الاستعانة بمحامٍ"، في الباب الأول من هذه التعليمات).

**تحذير:** مقدمو الطلبات الموجودون في الولايات المتحدة بشكل غير قانوني هم عرضة للترحيل إذا رفض موظف اللجوء أو قاضي الهجرة طلبات اللجوء أو المنع. يمكن استخدام أي معلومات يتم تقديمها في استكمال هذا الطلب كأساس لبدء إجراءات الترحيل أو كدليل في تلك الإجراءات، حتى إذا تم سحب الطلب لاحقاً.

لن يكون مقدمو الطلبات الذين قرروا عمداً تقديم طلب غير جدي للجوء مؤهلين لأي مزايا طوال حياتهم بموجب قانون الهجرة والجنسية. قد يُنظر إلى طلبك على أنه طلب غير جدي بمجرد أن شخصاً ما نصحك بتقديم معلومات خاطئة في طلب اللجوء الخاص بك.

إذا كان التقديم عبر دائرة خدمات الهجرة والجنسية الأمريكية، قد يؤدي عدم الحضور إلى الموعد أو تقديم القياسات الحيوية (مثل بصمات الأصابع) أو غيرها من معلومات السيرة الذاتية في غضون الوقت المسموح به ومن دون تبرير مقنع إلى تأخير الأهلية للحصول على تصريح التوظيف، وقد يؤدي أيضاً إلى رفض موظف اللجوء طلب اللجوء الخاص بك أو إحالته إلى قاضٍ مختص بالهجرة. قد يصرف قاضي الهجرة النظر عن طلبات المتقدمين وذويهم التابعين المؤهلين في إجراءات الإبعاد الذين يخفقون بشكل غير مبرر في تزويد دائرة خدمات الهجرة والجنسية الأمريكية بقياساتهم الحيوية أو معلومات سيرتهم الذاتية كما هو مطلوب في غضون الوقت المسموح به. انظر المواد 208(d)(5)(A) و208(d)(6) من قانون الهجرة والجنسية و8 من قانون اللوائح الفيدرالية المواد 208.10 و1208.10 و208.20 و1003.47(d) و1208.20.

للاستخدام غير الرسمي فقط

2.....

I. من يمكنه التقديم والمواعيد النهائية للتقديم.....

2.....  
II. أساس الأهلية

3.....  
A. اللجوء

3.....  
B. تعليق الترحيل

3.....  
C. تأجيل الترحيل بموجب اتفاقية مناهضة التعذيب

4.....  
D. المصادر والتوجيهات القانونية المتعلقة بالأهلية

4.....  
III. السرية

4.....  
IV. الحق في الاستعانة بمحامٍ

4.....  
V. الحصول على النموذج وتعبئته

5.....  
الجزء A.I. معلومات شخصية عنك

5.....  
الجزء A.II. الزوج/الزوجة والأطفال

5.....  
الجزء A.III. معلومات عن خلفيتك

6.....  
الجزء B. معلومات عن طلبك

6.....

الجزء C. معلومات إضافية عن طلبك.....

6.....

الجزء D. توقيعك.....

7.....

الجزء E. توقيع الشخص الذي يقوم بإعداد النموذج، إذا كان شخصاً

غيرك..... 7.....

الجزء F. الجزء الذي يتم استكماله في مقابلة اللجوء، إذا كان ذلك

ينطبق..... 7.....

الجزء G. الجزء الذي يتم استكماله في جلسة الاستماع الخاصة بالترحيل، إذا كان ذلك

ينطبق..... 7.....

.VI. المستندات المطلوبة والعدد المطلوب من النسخ التي يجب عليك تقديمها مع

طلبك..... 8.....

.VII. أدلة إضافية يجب عليك

تقديمها.....

8.....

.VIII. الرسوم

8.....

.IX. القياسات الحيوية، بما في ذلك بصمات الأصابع

والصور..... 8.....

.X. تنظيم

طلبك.....

8.....

.XI. طلبات اللجوء غير

المكتملة.....

9.....

.XII. أين يُقدم الطلب؟

9.....

الباب الثاني

معلومات خاصة بمتطلبات ما بعد

التقديم.....

12.....

I. متطلبات الإخطار عندما يتغير

عنوانك.....

12.....

II. عملية مقابلة اللجوء

12.....

III. الحالة أثناء انتظار البت في

طلبك.....

12.....

IV. السفر خارج الولايات

المتحدة.....

13.....

V. تصريح التوظيف أثناء انتظار البت في طلب اللجوء الخاص

بك.....

13.....

إشعار الخصوصية من دائرة خدمات الهجرة والجنسية

الأمريكية.....

13.....

نماذج ومعلومات دائرة خدمات الهجرة والجنسية

الأمريكية.....

13.....

العقوبات

13.....

قانون تخفيض الأعمال

الورقية.....

13.....

ملاحق للنموذج I-589

14.....

14.....

I. من يمكنه التقديم والمواعيد النهائية للتقديم

يمكنك التقدم بطلب للحصول على اللجوء بغض النظر عن وضع الهجرة الخاص بك، حتى لو كنت في الولايات المتحدة بشكل غير قانوني، ما لم ينص القانون أو تذكر اللوائح خلاف ذلك.

يجب عليك تقديم طلب اللجوء في غضون عام واحد من وصولك إلى الولايات المتحدة، إلا إذا تمكنت من إثبات وجود ظروف مستجدة أثرت بشكل جوهري على أهليتك للحصول على اللجوء أو ظروف استثنائية تسببت بشكل مباشر في عدم تقديمك للطلب في غضون عام واحد. (انظر القسم V. "الحق في الاستعانة بمحامٍ"، في الباب الأول من هذه التعليمات).

"الطفل الأجنبي غير المصحوب بذويه" هو مصطلح قانوني يشير إلى طفل مواطن غير أمريكي ليس لديه وضع هجرة قانوني في الولايات المتحدة؛ ولم يبلغ من العمر 18 عاماً؛ وليس له والد أو وصي قانوني في الولايات المتحدة، أو طفل لا يتوفر له أحد الوالدين أو وصي قانوني في الولايات المتحدة لتقديم الرعاية والوصاية المادية له. انظر باب 6 من مدونة قوانين الولايات المتحدة (2)(g) 279.

تتمتع شعبة اللجوء بسلطة قضائية أولية على طلب اللجوء المقدم من قبل الطفل الأجنبي غير المصحوب بذويه، بما في ذلك الطفل الأجنبي غير المصحوب بذويه خلال إجراءات الإبعاد أمام قاضي الهجرة. لمزيد من المعلومات حول عملية اللجوء للطفل الأجنبي غير المصحوب بذويه، قم بزيارة موقع اللجوء الخاص بإدارة الهجرة على الرابط:

[www.uscis.gov/humanitarian/refugees-asylum/asylum/minor-children-applying-asylum-themselves](http://www.uscis.gov/humanitarian/refugees-asylum/asylum/minor-children-applying-asylum-themselves)

التعليمات التفصيلية للتقديم للأطفال الأجانب غير المصحوبين بذويهم موجودة في الباب الأول – القسم XII. من هذه التعليمات.

إذا سبق أن رفض قاضي هجرة أو مجلس استئناف الهجرة طلب اللجوء الذي قدمته، فيجب عليك إثبات أن ثمة ظروفاً تغيرت وتؤثر بشكل جوهري على أهليتك للحصول على اللجوء.

سيتم تقرير ما إذا كان يُسمح لك بتقديم طلب اللجوء بمجرد إجرائك لمقابلة لجوء مع موظف اللجوء أو جلسة استماع أمام قاضٍ مختص بالهجرة. حتى إذا لم تكن مؤهلاً لتقديم طلب لجوء للأسباب المذكورة أعلاه، فقد تظل مؤهلاً لتقديم طلب "تعليق الترحيل" بموجب المادة 241(b)(3) من قانون الهجرة والجنسية، أو بموجب اتفاقية مناهضة التعذيب أمام محكمة الهجرة.

وفقاً للقانون 48 من مدونة قوانين الولايات المتحدة (7)(a)1806، إذا كنت متواجداً فعلياً في كومونولث جزر ماريانا الشمالية أو ستصل إليها، فلا يجوز لك تقديم طلب للحصول على اللجوء حتى 1 يناير 2020؛ ومع ذلك، يمكنك استخدام النموذج I-589، "طلب اللجوء وتعليق الترحيل"، لتقديم طلب تعليق الترحيل والحماية من الإبعاد بموجب اتفاقية مناهضة التعذيب في إجراءات محكمة الهجرة

## الباب الأول تعليمات التقديم (يتبع)

### II. أساس الأهلية

#### A. اللجوء

لتكون مؤهلاً للحصول على لجوء، يجب أن تثبت أنك لاجئ ليس في مقدوره، أو لا يرغب في، العودة إلى بلد جنسيته أو آخر بلد أقام فيه إقامة اعتيادية (إذا لم يكن لديك جنسية)، بسبب الاضطهاد أو الخوف المبرر من الاضطهاد جزاء العرق أو الدين أو الجنسية أو الانتماء إلى مجموعة اجتماعية أو رأي سياسي معين. هذا يعني أنه يجب عليك إثبات أن العرق أو الدين أو الجنسية أو الانتماء إلى مجموعة اجتماعية معينة أو الرأي السياسي كان - أو سيكون - سبباً رئيسياً واحداً على الأقل لاضطهادك أو سبب خوفك من الاضطهاد. (انظر المادة 208 من قانون الهجرة والجنسية؛ و8 من قانون اللوائح الفيدرالية المادتين 208 و1208، وما يليهما)

إذا تم منحك حق اللجوء، فبمكثك أنت وأي زوج/ة مؤهل أو طفل قمت بإدراجه في طلبك البقاء والعمل في الولايات المتحدة ويمكنك في نهاية المطاف تعديل إقامتك إلى وضع الإقامة الدائمة القانوني (أنت ومن أدرجتهم في طلبك). إذا لم يتم منحك حق اللجوء، فقد تستخدم وزارة الأمن الداخلي المعلومات التي تقدمها في هذا الطلب لإثبات إمكانية ترحيلك من الولايات المتحدة.

#### B. تعليق الترحيل

يعتبر طلب اللجوء الخاص بك أيضاً طلباً لتعليق الترحيل بموجب المادة 241(3)(b) من قانون الهجرة والجنسية، بصيغته المعدلة.

يمكن اعتباره أيضاً طلباً لتعليق الترحيل بموجب اتفاقية مناهضة التعذيب إذا قمت بوضع علامة في المربع الموجود أعلى الصفحة 1 من النموذج، أو إذا كانت الأدلة التي تقدمها تشير إلى أنك قد تتعرض للتعذيب في بلد الترحيل. (انظر 8 من قانون اللوائح الفيدرالية 208.13(c)1 و1208.13(c)1). إذا لم يتم منحك حق اللجوء، فقد تظل مؤهلاً لتعليق الترحيل.

بغض النظر عن أساس طلب تعليق الترحيل، لن تكون مؤهلاً لتعليق الترحيل إذا قمت بأي مما يلي:

1. ساعدت في الاضطهاد النازي أو شاركت في إبادة جماعية؛

2. قمت باضطهاد شخص آخر؛

3. تمت إدانتك بحكم نهائي بجريمة خطيرة بشكل خاص، والتي تشمل الإدانات بجنايات مشددة، مما يجعلك بالتالي تمثل خطراً على مجتمع الولايات المتحدة؛

4. إذا تم الاعتبار لأسباب جدية أنك ارتكبت جريمة خطيرة غير سياسية خارج الولايات المتحدة؛

5. كنت تمثل خطراً على أمن الولايات المتحدة. (انظر المادة 241(3)(b) من قانون الهجرة والجنسية؛ و8 من قانون اللوائح الفيدرالية المادتين 208.16 و1208.16).

#### تعليق الترحيل بموجب المادة 241(3)(b) من قانون الهجرة والجنسية

للتأهل لتعليق الترحيل بموجب المادة 241(3)(b) من قانون الهجرة والجنسية، يجب أن تثبت أنه من المرجح بشدة أن تتعرض حياتك أو حريتك للتهديد بسبب العرق أو الدين أو الجنسية أو الانتماء إلى مجموعة اجتماعية معينة، أو الرأي السياسي في الدولة المقترحة للترحيل.

إذا حصلت على أمر بتعليق الترحيل، فلا يمكن ترحيلك إلى الدولة التي تتعرض فيها حياتك أو حريتك للتهديد. ومع ذلك، قد يتم ترحيلك إلى بلد ثالث حيث لن تكون حياتك أو حريتك هناك مهددة. لا يتضمن قرار تعليق الترحيل بالتبعية أي زوج أو طفل مدرج في الطلب، حيث سيتعين عليهم تقديم طلب بأنفسهم للحصول على مثل هذه الحماية.

إذا تم منحك قرار تعليق الترحيل، فلن يمنحك هذا حق إحضار أقرائك إلى الولايات المتحدة. كما أنه لن يمنحك الحق في تقديم طلب للحصول على وضع الإقامة الدائمة القانونية في الولايات المتحدة.

### تعليق الترحيل بموجب اتفاقية مناهضة التعذيب

تشير اتفاقية مناهضة التعذيب إلى اتفاقية الأمم المتحدة لمناهضة التعذيب وغيره من ضروب المعاملة أو العقوبة القاسية أو اللاإنسانية أو المهينة.

لكي يتم منحك قرار تعليق الترحيل إلى بلد ما بموجب المادة 3 من اتفاقية مناهضة التعذيب، كما هو مطبق في قانون الولايات المتحدة، يجب أن تثبت أنه من المرجح بشدة أن تتعرض للتعذيب في ذلك البلد.

تم تعريف "التعذيب" في 8 من قانون اللوائح الفيدرالية المادتين (a)208.18 و 1208.18(a) واللتين تضمنتا التعريفات الواردة في المادة 1 من اتفاقية مناهضة التعذيب كما هو مطبق في قانون الولايات المتحدة. لكي يعتبر الفعل تعذيباً، يجب أن يكون شكلاً متطرفاً من المعاملة القاسية واللاإنسانية، ويجب أن يتسبب في ألم ومعاناة جسدية أو نفسية شديدة، ويجب أن يكون المقصود منه على وجه التحديد التسبب في ألم ومعاناة شديدين.

التعذيب هو فعل يلحق عمداً بالضحية بقصد الحصول منها أو من غيرها على معلومات أو على اعتراف أو معاقبتها عن فعل ارتكبه أو يشتبه في أنها ارتكبهت هي أو غيرها أو بقصد تخويف أو إكراه الضحية أو غيرها لأي سبب من الأسباب يقوم على التمييز أياً كان نوعه.

يجب أن يكون التعذيب على يد موظف حكومي أو أي شخص آخر يتصرف بصفته الرسمية أو بتحريض منه أو بموافقه أو قبوله. يجب أن تكون الضحية قيد الاحتجاز لدى الجلالد أو تحت سيطرته الجسدية. لا يشمل التعذيب الألم أو المعاناة الناشئة فقط عن تطبيق عقوبات قانونية أو المعاناة الملازمة لهذه العقوبات أو التي تكون نتيجة عرضية لها، على الرغم من أن مثل هذه الأفعال قد لا تتعارض مع هدف اتفاقية مناهضة التعذيب وغرضها.

سيتم اعتبار النموذج I-589 طلباً لتعليق الترحيل بموجب اتفاقية مناهضة التعذيب إذا أُخبرت قاضي الهجرة أنك ترغب في أن يتم النظر في أمر تعليق الترحيل الخاص بك بموجب اتفاقية مناهضة التعذيب، أو إذا تقرر أن الأدلة تشير إلى أنك قد تتعرض للتعذيب في بلد الترحيل.

### [صفحة 4]

لتقديم طلب لتعليق الترحيل بموجب اتفاقية مناهضة التعذيب، يجب عليك وضع علامة في المربع الموجود أعلى الصفحة 1 من الطلب وإكمال النموذج I-589 بالكامل.

يجب عليك إدراج شرح مفصل لسبب خوفك من التعذيب بالإجابة على الجزء B. السؤال 4 من الطلب. في إجابتك، يجب أن تكتب عن أي سوء معاملة تعرضت له أو أي تهديدات وجهتها إليك حكومة أو شخص مرتبط بحكومة.

يحق لقضاة الهجرة ومجلس استئناف الهجرة فقط الموافقة على تعليق الترحيل أو تأجيل الترحيل بموجب اتفاقية مناهضة التعذيب. إذا كنت قد تقدمت بطلب للحصول على اللجوء، فسيقوم قاضي الهجرة أولاً بتحديد ما إذا كنت مؤهلاً للحصول على اللجوء بموجب المادة 208 من قانون الهجرة والجنسية ولتعليق الترحيل بموجب المادة (3)(b)241 من قانون الهجرة والجنسية. إذا لم تكن مؤهلاً للحصول على حق اللجوء بموجب المادة 208 من قانون الهجرة والجنسية ولتعليق الترحيل بموجب المادة (3)(b)241 من قانون الهجرة والجنسية، فإن قاضي الهجرة سيحدد ما إذا كانت اتفاقية مناهضة التعذيب تحظر ترحيلك إلى بلد تخشى فيه التعذيب.

كما هو مطبق في قانون الولايات المتحدة، تحظر المادة 3 من اتفاقية مناهضة التعذيب الولايات المتحدة ترحيلك إلى بلد من المرجح بشدة أن تتعرض فيه للتعذيب. ومع ذلك، لا تمنع اتفاقية مناهضة التعذيب الولايات المتحدة من ترحيلك إلى أي دولة

أخرى لا تتعرض فيها للتعذيب. هذا يعني أنه قد يتم نقلك إلى بلد ثالث لن تتعرض فيه للتعذيب. لا يتيح لك تعليق الترحيل بموجب اتفاقية مناهضة التعذيب تعديل إقامتك إلى وضع الإقامة الدائمة القانونية أو تقديم التماس لجلب أفراد الأسرة إلى الولايات المتحدة أو البقاء فيها.

### C. إرجاء الترحيل بموجب اتفاقية مناهضة التعذيب

إذا كان من المرجح أن تتعرض للتعذيب في بلد ما، ولكنك غير مؤهل لتعليق الترحيل، فسيتم إرجاء الترحيل وفقاً للباب 8 من قانون اللوائح الفيدرالية المادتين 208.17(a) و1208.17(a). ولا يمنح إرجاء الترحيل أي وضع قانوني أو دائم للهجرة في الولايات المتحدة ولا يؤدي بالضرورة إلى إطلاق السراح من الاحتجاز. يظل إرجاء الترحيل ساري المفعول فقط حتى يتم إنهائه. يخضع إرجاء الترحيل للمراجعة والإنهاء إذا تقرر أنه لم يعد من المرجح تعرضك للتعذيب في البلد الذي تم إرجاء الترحيل إليه، أو إذا طلبت إنهاء الإرجاء الخاص بك.

### D. المصادر والتوجيهات القانونية المتعلقة بالأهلية

الوثائق المدرجة أدناه هي بعض المصادر القانونية والإرشادات المتعلقة باللجوء وتعليق الترحيل بموجب المادة (3)(b) 241 من قانون الهجرة والجنسية، ووقف الإبعاد أو إرجاء الترحيل بموجب اتفاقية مناهضة التعذيب. هذه المصادر للأغراض المرجعية فقط. لا تحتاج إلى الرجوع إليها لإكمال طلبك.

1. المادة (42)(a) 101 من قانون الهجرة والجنسية، باب 8 من مدونة قوانين الولايات المتحدة (42)(a) 1101 (تعريف "اللاجئ")؛
2. المادة 208 من قانون الهجرة والجنسية، باب 8 من مدونة قوانين الولايات المتحدة 1158 (بخصوص أهلية الحصول على اللجوء)؛
3. المادة (3)(b) 241 من قانون الهجرة والجنسية، باب 8 من مدونة قوانين الولايات المتحدة (3)(b) 1231 (بخصوص أهلية الحصول على قرار تعليق الترحيل)؛
4. الباب 8 من قانون اللوائح الفيدرالية المواد 103.2، 208 و1208، وما يليها؛
5. المادة 3 من اتفاقية مناهضة التعذيب وغيره من ضروب المعاملة أو العقوبة القاسية أو اللاإنسانية أو المهينة كما هو مطبق في المادة (b) 2242 أو قانون إصلاح الشؤون الخارجية وإعادة الهيكلة لعام 1998 و8 من قانون اللوائح الفيدرالية المادة 208، بصيغته المعدلة باللوائح المتعلقة باتفاقية مناهضة التعذيب: القوانين المؤقتة، 64-8478 FR 8492 (19 فبراير 1999) (دخل حيّز التنفيذ في 22 مارس، 1999)؛ 64-13881 FR (23 مارس، 1999)؛
6. بروتوكول الأمم المتحدة لعام 1967 الخاص بوضع اللاجئين؛
7. اتفاقية عام 1951 الخاصة بوضع اللاجئين؛
8. مكتب المفوض السامي للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين، دليل إجراءات ومعايير تحديد وضع اللاجئ (جنيف، 1992).

### III. السرية

سيتم استخدام المعلومات التي تم جمعها لاتخاذ قرار بشأن طلبك. قد يتم تقديمها أيضاً إلى الوكالات الحكومية الأخرى (الفيدرالية، و/أو الحكومية، و/أو المحلية، و/أو الأجنبية) لأغراض التحقيق أو الإجراءات القانونية بشأن القضايا الجنائية و/أو المدنية والمسائل الناشئة عن الحكم بالمزايا. ومع ذلك، لن يتم تقديم أي معلومات تشير إلى أنك تقدمت بطلب للحصول على اللجوء إلى أي حكومة أو بلد تدعي خوفك من التعرض للاضطهاد فيها. تحمي اللوائح الموجودة في الباب 8 من قانون

#### IV. الحق في الاستعانة بمحام

إن قانون الهجرة المتعلق باللجوء وتعليق الترحيل أو الإرجاء أو الترحيل هو قانون معقد. لديك الحق في الحصول على تمثيل قانوني وتقديمه في مقابلة اللجوء وأثناء إجراءات الهجرة أمام محكمة الهجرة دون أن تتحمل حكومة الولايات المتحدة أية تكلفة (على حسابك الخاص).

إذا كنت بحاجة أو ترغب في الحصول على مساعدة لإكمال هذا النموذج وإعداد بياناتك المكتوبة، فقد تتوفر المساعدة من المحامين المجانيين و/أو الوكالات التطوعية. قد تساعدك الوكالات التطوعية بدون رسوم أو برسوم مخفضة، وقد يتولى المحامون المدرجون في القائمة المشار إليها أدناه قضيتك بدون رسوم. إذا لم تكن قد تلقيت بالفعل من دائرة خدمات الهجرة والجنسية الأمريكية أو محكمة الهجرة قائمة بالمحامين والممثلين المعتمدين، فيمكنك الحصول على قائمة عن طريق الاتصال بالرقم 1-800-870-3676 أو زيارة موقع وزارة العدل الأمريكية، المكتب التنفيذي لمراجعة الهجرة على الرابط:

[www.justice.gov/eoir/list-pro-bono-legal-service-providers-map](http://www.justice.gov/eoir/list-pro-bono-legal-service-providers-map)

لاستخدام غير الرسمي فقط

قد يتمكن ممثلو المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين من مساعدتك في تحديد أشخاص لمساعدتك في إكمال الطلب. إن قاعدة بيانات "اللاجئ العالم" (RefWorld)، وهي قاعدة بيانات مرجعية متاحة على موقع المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين أو على الموقع: [www.refworld.org](http://www.refworld.org). توفر هذه القاعدة معلومات مفيدة عن الظروف القطرية من مجموعة متنوعة من المصادر. معلومات الاتصال بالمفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين هي:

مفوضية الأمم المتحدة السامية لشؤون اللاجئين

Massachusetts Avenue NW, Suite 5001800

Washington, DC 20036

هاتف: 202-296-5191

البريد الإلكتروني: [usawa@unhcr.org](mailto:usawa@unhcr.org)

الموقع الإلكتروني [www.unhcr.org](http://www.unhcr.org)

مكالمات من مراكز الاحتجاز والسجون. يمكن لطالبي اللجوء في مراكز الاحتجاز والسجون الاتصال بمفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين على الرقم المجاني عن طريق الاتصال بالرقم #566 أو 1-888-272-1913 أيام الاثنين والأربعاء والجمعة، من 2 إلى 5 عصراً. (بتوقيت شرق الولايات المتحدة).

#### V. الحصول على النموذج وتعبئته

توفر دائرة خدمات الهجرة والجنسية الأمريكية النماذج مجاناً من خلال الموقع الإلكتروني الخاص بها على الإنترنت. للاطلاع على نماذجنا أو طباعتها أو تعبئتها، يجب عليك استخدام أحدث إصدار من Adobe Reader، والذي يمكنك تنزيله مجاناً من الرابط <http://get.adobe.com/reader>. إذا لم يكن لديك اتصال بالإنترنت، فيمكنك الاتصال بمركز اتصال دائرة خدمات الهجرة والجنسية الأمريكية على الرقم 1-800-375-5283، وطلب إرسال الاستمارة عبر البريد التقليدي إليك. بالنسبة إلى أجهزة TTY [الطابعة الهاتفية (الخاصة بالصم أو ضعاف السمع)] اتصل بالرقم: 1-800-767-1833. يقدم مركز اتصال دائرة خدمات الهجرة والجنسية الأمريكية المعلومات باللغتين الإنجليزية والإسبانية.

يجب كتابة أو طباعة جميع إجاباتك بالحبر الأسود في النموذج I-589. يجب إكمال إجاباتك باللغة الإنجليزية. سيتم إرجاع النماذج المعبأة بلغة غير الإنجليزية إليك. يجب عليك تقديم المعلومات المحددة المطلوبة عنك وعن أسرتك والإجابة على جميع الأسئلة المطروحة.

إذا لم ينطبق عليك أي سؤال أو كنت لا تعرف المعلومات المطلوبة، أجب بـ "لا ينطبق" أو "غير قابل للتطبيق" أو "غير معروف".

يجب عليك تقديم معلومات مفصلة والإجابة على الأسئلة بشكل كامل قدر الإمكان. إذا كانت ثمة معلومات مفقودة في طلبك، فقد نعيده إليك على أنه غير مكتمل. إذا كنت بحاجة إلى مساحة أكبر، فقم بإرفاق النموذج I-589 أو الملحق A أو B (المتضمن في حزمة الطلب) و/أو ورقة (أوراق) إضافية تشير إلى رقم السؤال (أرقام الأسئلة) الذي تقوم بالإجابة عليه.

نحثك بشدة على إرفاق بيانات ومستندات خطية إضافية تدعم ادعاءك. يجب أن تتضمن بياناتك المكتوبة الأحداث والتواريخ وتفاصيل تجاربك المتعلقة بطلبك للجوء.

**ملاحظة:** ضع رقم بطاقة تسجيل الأجنبي (رقم-A إن وُجد [الرقم البادئ بحرف A])، والاسم (تماماً كما يظهر في الجزء A.I. من النموذج)، والتوقيع، والتاريخ على كل ورقة تكميلية وعلى صفحة غلاف أي مستندات داعمة.

يمكنك تعديل أو استكمال طلبك قبل أو في وقت مقابلة اللجوء الخاصة بك مع موظف اللجوء وفي جلسة الاستماع الخاصة بك في محكمة الهجرة من خلال تقديم معلومات وتوضيحات إضافية حول طلب اللجوء الخاص بك.

## الجزء A.I. معلومات شخصية عنك

يطلب هذا الجزء معلومات أساسية عنك. يشير رقم بطاقة تسجيل الأجنبي (رقم-A) إلى رقم ملفك لدى دائرة خدمات الهجرة والجنسية الأمريكية. إذا لم يكن لديك بالفعل رقم-A، فسوف تخصص دائرة خدمات الهجرة والجنسية الأمريكية واحداً لك.

يجب عليك تقديم عنوان شارع سكنك (العنوان الذي تعيش فيه فعلياً) في الولايات المتحدة في الجزء A.I.، السؤال 8، من طلب اللجوء. يجب عليك تقديم عنوان بريدي، إذا كان مختلفاً عن العنوان الذي تقيم فيه، في السؤال 9. إذا كان شخص آخر يتسلم بريدك نيابةً عنك على عنوانك البريدي، فيمكنك إدخال اسم هذا الشخص في حقل "في رعاية" في الرد على السؤال 9. إذا كان عنوانك البريدي عبارة عن صندوق بريد، فقم بإدراج هذا العنوان في السؤال 9، ثم قم بإدراج العنوان السكني الذي تعيش فيه فعلياً في السؤال 8.

استخدم في السؤال 13 الاسم الحالي للبلد. لا تستخدم أسماء تاريخية أو عرقية أو إقليمية أو محلية أخرى.

إذا دخلت الولايات المتحدة وقد خضعت للتفتيش، فإن رقم النموذج I-94 المشار إليه في السؤال 19b هو الرقم الموجود في النموذج I-94 "سجل الوصول والمغادرة" الذي يُمنح لك عند دخولك إلى الولايات المتحدة. في السؤال 19c، أدخل التاريخ والحالة كما يظهران في النموذج I-94. إذا لم تستلم النموذج I-94، فاكتب "لا شيء". إذا دخلت من دون أن يفحصك موظف الهجرة، فاكتب "لا يوجد فحص" في السؤال 19c في قسم الحالة الحالية أو الحالة.

## الجزء A.II. الزوج/الزوجة والأطفال

يجب عليك إدراج زوجك/زوجتك وجميع أطفالك، بما في ذلك أولاد زوجك/زوجتك، والأطفال المتوفون، والأطفال بالتبني، والأطفال البالغين، في هذا الطلب، بغض النظر عن أعمارهم أو حالتهم الاجتماعية، سواء أكانوا في الولايات المتحدة أم لا، أو سواء أتم إدراجهم في هذا الطلب [كطالب لجوء] أم لا، أو سواء أكانوا يقدمون طلب لجوء منفصل عنك أم لا.

بالإضافة إلى ذلك، يمكنك أن تُدرج في طلب اللجوء الخاص بك زوجك/زوجتك و/أو أي أطفال تقل أعمارهم عن 21 عاماً وغير متزوجين ليشملهم اللجوء أيضاً، إذا كانوا في الولايات المتحدة. يجب على الأطفال المتزوجين و/أو الأطفال الذين تبلغ أعمارهم 21 عاماً أو أكبر تقديم طلب اللجوء بشكل منفصل عن طريق تقديم نموذج I-589 الخاص بهم. يعني إدراج زوجك/زوجتك و/أو أطفالك في طلب اللجوء الخاص بك أنه إذا وافقت دائرة خدمات الهجرة والجنسية الأمريكية أو المكتب التنفيذي لمراجعة الهجرة على طلبك، فقد تتم أيضاً الموافقة على زوجك/زوجتك أو أطفالك.

من ناحية أخرى، إذا لم تتم الموافقة على حصولك على اللجوء، فلن تتم الموافقة أيضاً على زوجك/زوجتك أو أطفالك.

إذا تقدمت بطلب للحصول على اللجوء أثناء الإجراءات أمام محكمة الهجرة، فقد لا يكون لقاضي الهجرة سلطة منح اللجوء لأي زوج/زوجة أو طفل مدرج في طلبك ليس قيد الإجراءات أيضاً.

عند إدراج أفراد الأسرة في طلب اللجوء الخاص بك، يجب عليك تقديم نسخة إضافية واحدة من طلب اللجوء المكتمل الخاص بك والأدلة الوثائقية الأولية التي تثبت علاقتك العائلية لكل فرد من أفراد الأسرة، كما هو موضح أدناه:

1. إذا كنت تقوم بإدراج زوجك/ زوجتك في طلبك، فأرسل ثلاث نسخ من شهادة زواجك وثلاث نسخ من إثبات طلاق/إنهاء أي زيجات سابقة.
2. إذا كنت تقوم بإدراج أي أطفال غير متزوجين تقل أعمارهم عن 21 عاماً في طلبك، فقم بتقديم ثلاث نسخ من شهادة ميلاد كل طفل.

إذا لم يكن لديك هذه المستندات ولا يمكنك الحصول عليها، فيجب عليك تقديم دليل ثانوي. تشمل الأدلة الثانوية على سبيل المثال لا الحصر: السجلات الطبية والسجلات الدينية والسجلات المدرسية. يمكنك أيضاً تقديم إفادة خطية من شخص واحد على الأقل لكل حدث تحاول إثباته. قد يتم تقديم إفادات من قبل الأقارب أو غيرهم. لا يلزم أن يكون الأشخاص الذين يقدمون إفادات من مواطني الولايات المتحدة أو المقيمين الدائمين الشرعيين فيها.

### على الإفادات أن:

1. تصف الظروف أو الحدث/الأحداث المعنية بالكامل وتشرح بإسهاب كيف اكتسب الشخص المعرفة بالحدث/الأحداث؛
2. يُقسم اليمين على الإفادة أو يؤكد الأشخاص الذين كانوا على قيد الحياة وقت الحدث ولديهم معرفة شخصية بالحدث/الأحداث (تاريخ ومكان الميلاد، والزواج، وما إلى ذلك) الذي تحاول إثباته؛
3. تُظهر الاسم الكامل والعنوان وتاريخ ومكان الميلاد لكل شخص يقدم إفادة خطية وتوضح أي علاقة بينك وبين الشخص الذي قدم الإفادة.

إذا قمت بتقديم أدلة ثانوية أو إفادات خطية، يجب عليك توضيح سبب عدم توفر الدليل الأساسي (على سبيل المثال، شهادة الميلاد أو الزواج). يمكنك شرح أسباب عدم توفر الدليل الأساسي باستخدام النموذج I-589 أو الملحق B أو أوراق إضافية. أرفق هذا الشرح بأدلتك الثانوية أو إفاداتك.

إذا كان لديك أكثر من أربعة أطفال، فأكمل النموذج I-589، الملحق A لكل طفل إضافي أو أرفق صفحات ووثائق إضافية تقدم نفس المعلومات المطلوبة في الجزء A.II. من النموذج I-589.

### الجزء A.III. معلومات عن خلفيتك

أجب عن الأسئلة من 1 إلى 5، مع تقديم التفاصيل كما هو مطلوب لكل سؤال. يجب أن تكون إجاباتك على الأسئلة المتعلقة بالأمكان التي عشت فيها وتعليمك وتاريخك الوظيفي في ترتيب زمني عكسي بدءاً من إقامتك وتعليمك وتوظيفك حالياً ثم العودة في الزمن إلى الوراء.

### الجزء B. معلومات عن طلبك

يطرح هذا الجزء أسئلة محددة تتعلق بأهلية الحصول على اللجوء، أو تعليق الترحيل بموجب المادة (3)(b) 241 من القانون، أو منع الترحيل بموجب اتفاقية مناهضة التعذيب. بالنسبة للسؤال 1، ضع علامة على المربع بجوار سبب/أسباب استكمال هذا الطلب. بالنسبة لجميع الأسئلة الأخرى، ضع علامة على "نعم" أو "لا" في المربع المتوفر.

إذا أجبت بـ "نعم" على أي سؤال، اشرح بالتفصيل باستخدام النموذج I-589 أو الملحق B أو أوراق إضافية، حسب الحاجة. يجب أن تصف بوضوح أيّاً من تجاربك، أو تجارب أفراد الأسرة أو غيرهم ممن مروا بتجارب مماثلة قد تُظهر أنك لاجئ. إذا تعرضت لضرر يصعب عليك تدوينه والتعبير عنه، يجب أن تدرك أن هذه التجارب قد تكون مهمة جداً لعملية اتخاذ

القرار بشأن طلبك للبقاء في الولايات المتحدة. سوف تحتاج في مقابلتك مع موظف اللجوء أو في جلسة الاستماع مع قاضي الهجرة إلى أن تكون مستعداً لمناقشة الضرر الذي تعرضت له. إذا كنت تواجه مشكلة في تذكر الأحداث الماضية أو التحدث عنها، فنحن نقترح عليك التحدث إلى محامٍ أو ممثل معتمد أو أخصائي صحي قد يكون قادراً على مساعدتك في شرح تجاربك ووضعك الحالي.

### الجزء C. معلومات إضافية عن طلبك

ضع علامة على "نعم" أو "لا" في المربع المخصص لكل سؤال. إذا أجبت بـ "نعم" على أي سؤال، فاشرح بالتفصيل باستخدام النموذج I-589 أو الملحق B أو أوراق إضافية، حسب الحاجة.

إذا أجبت بـ "نعم" على السؤال 5، فيجب عليك توضيح سبب عدم تقديمك طلب اللجوء خلال العام الأول من بعد وصولك إلى الولايات المتحدة. قد تقبل الحكومة كتفسير بعض التغييرات في الظروف في بلدك، وبعض التغييرات في ظروفك الخاصة، وبعض الأحداث الأخرى التي ربما حالت دون قيامك بالتقديم في وقت سابق.

على سبيل المثال، تتضمن بعض الأحداث التي قد تعتبرها الحكومة تفسيرات صحيحة، ما يلي:

1. علمت أن أوضاع حقوق الإنسان في بلدك قد ساءت منذ مغادرتك؛
2. لم تتمكن من تقديم هذا الطلب في غضون عام واحد بعد وصولك بسبب ظروف صحية؛
3. سبق أن قدمت طلباً، ولكن تمت إعادته إليك لأنه لم يكن مكتملاً، وقمت بتقديم طلب مكتمل في غضون فترة زمنية معقولة.

تحدد اللوائح الفيدرالية بعض الأنواع الأخرى من الأحداث التي قد تعتبر أيضاً تفسيرات صحيحة لسبب تقديمك المتأخر. توجد هذه اللوائح في باب 8 المادتين 208.4 و1208 من قانون اللوائح الفيدرالية. القائمة الواردة ليست شاملة، وتترك الحكومة أن هناك العديد من الظروف الأخرى التي قد تكون أسباباً مقبولة لتقديم الملفات بعد مرور أكثر من عام على الوصول.

### [صفحة 7]

إذا كنت غير قادر على تفسير سبب عدم تقديمك طلب اللجوء في غضون السنة الأولى من بعد وصولك إلى الولايات المتحدة، أو إذا لم تقبل الحكومة تفسيرك، فقد لا تكون مؤهلاً لتقديم طلب اللجوء، ولكن لا يزال من الممكن النظر في تعليق الترحيل بموجب قانون الهجرة والجنسية المادة (b)(3) 241، أو الحماية من الترحيل بموجب اتفاقية مناهضة التعذيب.

### الجزء D. توقيعك

يجب عليك التوقيع على طلبك في الجزء D. والرد على الأسئلة المتعلقة بأي مساعدة تلقيتها لإكمال طلبك، مع تقديم المعلومات المطلوبة. وقع الطلب بعد الانتهاء من تعبئته ومراجعتة.

إذا تقرر أنك قدمت عن عمد طلباً غير جدي للحصول على اللجوء، فلن تكون مؤهلاً لأي مزايا طوال الحياة بموجب قانون الهجرة والجنسية. انظر إلى المادة (d)(6) 208 من قانون الهجرة والجنسية.

وفقاً لباب 8 المادتين 208.20 و1208.20 من قانون اللوائح الفيدرالية، يكون الطلب غير جدي إذا تم اختلاق معلومات في أي من بنود الطلب عمداً. (انظر إلى القسم IV، الحق في الاستعانة بمحامٍ، في الباب 1 من هذه التعليمات إذا كانت لديك أي أسئلة). قد يُنظر إلى طلبك على أنه طلب غير جدي بمجرد أن شخصاً ما نصحك بتقديم معلومات خاطئة في طلب اللجوء الخاص بك.

### الجزء E. توقيع الشخص الذي يقوم بإعداد النموذج، إذا كان شخصاً غيرك

يجب على أي شخص، بخلاف أحد أفراد العائلة المباشرين (زوجك/ زوجتك أو أحد الوالدين أو أطفالك)، الذي ساعد في إعداد طلبك، التوقيع على الطلب في الجزء E، وتقديم المعلومات المطلوبة.

## عقوبة الحنث باليمين

تم الإعلان بأن جميع التصريحات رداً على الأسئلة الواردة في هذا الطلب حقيقية وصحيحة تحت طائلة عقوبة الحنث باليمين. يجب أن تقوم أنت وأي شخص، بخلاف أحد أفراد الأسرة المباشرين، الذي يساعدك في إعداد الطلب، بالتوقيع على الطلب تحت طائلة عقوبة الحنث باليمين.

توقيعك هو دليل على أنك على دراية بمحتويات هذا الطلب. يجب على أي شخص يساعدك في إعداد هذا النموذج، بخلاف أحد أفراد الأسرة المباشرين، إدراج اسمه وعنوانه ورقم هاتفه والتوقيع على الطلب كما هو موضح في الجزء E. سيؤدي عدم توقيع الشخص الذي يُعد الطلب إلى إعادة الطلب إليك كطلب غير مكتمل.

إذا علمت دائرة خدمات الهجرة والجنسية الأمريكية والمكتب التنفيذي لمراجعة الهجرة لاحقاً أنك تلقيت مساعدة من شخص آخر غير أحد أفراد الأسرة المباشرين، ولم يوقع الشخص الذي ساعدك عمداً على الطلب، فقد يؤدي ذلك إلى إصدار قرار في غير صالحك.

ينص الباب 18 من قانون الولايات المتحدة، المادة (a) 1546، في جزء منه على ما يلي:

أي شخص يقدم عن عمد تحت اليمين أي بيان كاذب، أو يقر عن عمد بصحة أي بيان كاذب على النحو المسموح به بموجب عقوبة الحنث باليمين بموجب المادة 1746 من الباب 28، فيما يتعلق بحقيقة مادية في أي طلب أو إفادة خطية أو أي مستند آخر قد تطلبه قوانين أو لوائح الهجرة المنصوص عليها بموجبه، أو يقدم عن عمد أي طلب أو إفادة خطية أو مستند آخر يحتوي على أي بيان كاذب من هذا القبيل، يعاقب بالغرامة وفقاً لهذا العنوان أو السجن لمدة لا تزيد عن 10 سنوات أو كليهما.

في حالة وجود ظروف مشددة للعقوبة، يمكن أن تصل مدة السجن القصوى إلى 25 عاماً.

إذا قدمت معلومات خاطئة عن عمد بشأن هذا الطلب، فقد تتعرض أنت أو مُعد هذا الطلب لعقوبات جنائية بموجب الباب 18 من قانون الولايات المتحدة ولعقوبات مدنية بموجب المادة C274 من قانون الهجرة والجنسية، الباب 8 المادة c1324 من قانون الولايات المتحدة (انظر الباب 8 المادتين 270 و 1270 من قانون اللوائح الفيدرالية).

**الجزء F. الجزء الذي يتم استكمالها في مقابلة اللجوء، إذا كان ذلك ينطبق**

لا تقم بالتوقيع على طلبك في الجزء F. قبل ملء هذا النموذج. سيُطلب منك التوقيع على طلبك في هذا المكان في ختام المقابلة المتعلقة بطلبك.

**ملاحظة:** يتوجب عليك في الوقت نفسه أن توقع الجزء D. من الطلب.

**الجزء G. الجزء الذي يتم استكمالها في جلسة الاستماع الخاصة بالترحيل، إذا كان ذلك ينطبق**

لا توقع على طلبك في الجزء G قبل ملء هذا النموذج. سيُطلب منك التوقيع على طلبك في هذا المكان في جلسة الاستماع أمام قاضي الهجرة.

**ملاحظة:** يتوجب عليك في الوقت نفسه أن توقع الجزء D. من الطلب.

يتم تذكيرك مرة أخرى، إذا تقرر أنك قدمت عن عمد طلباً غير جدي للحصول على اللجوء، فلن تكون مؤهلاً طوال حياتك لأي مزايا بموجب قانون الهجرة والجنسية. انظر إلى المادة (d)(6) 208 من قانون الهجرة والجنسية.

وفقاً لباب 8 المادتين 208.20 و 1208.20 من قانون اللوائح الفيدرالية، يكون الطلب غير جدي إذا تم اختلاق معلومات في أي من عناصر الطلب عمداً مرة أخرى، قد يُنظر إلى طلبك على أنه طلب غير جدي لمجرد أن شخصاً ما نصحك بتقديم معلومات خاطئة في طلب اللجوء الخاص بك.

## القسم السادس. المستندات المطلوبة والعدد المطلوب من النسخ التي يجب عليك تقديمها مع طلبك

يجب عليك تقديم المستندات التالية لتقديم طلب لجوء وتعليق الترحيل:

1. النسخة الأصلية المكتملة والموقعة ونسخة واحدة من طلبك المكتمل، النموذج I-589، والنسخة الأصلية ونسخة واحدة من أي أوراق تكميلية وبيانات تكميلية. إذا اخترت تقديم مواد داعمة إضافية، فراجع القسم السابع دليل إضافي يجب عليك تقديمه، في الجزء 1 من هذه التعليمات. يجب عليك إدراج نسختين من كل وثيقة. يجب عليك عمل نسخة إضافية من الطلب المكتمل والاحتفاظ بها لسجلاتك الخاصة.
2. نسخة إضافية من طلبك المكتمل، نموذج I-589، مع بيانات تكميلية، لكل فرد من أفراد الأسرة مدرج في الجزء A.II. ممن قمت بإدراجهم في طلبك.
3. نسختان من الدليل الأساسي أو الثانوي للعلاقة، مثل سجلات الولادة أو المدرسة لأطفالك، أو شهادة الزواج، أو إثبات إنهاء الزواج، لكل فرد من أفراد الأسرة مدرج في الجزء A.II. تقوم بإدراجهم في طلبك.

**ملاحظة:** إذا قمت بتقديم إفادة، عليك أن تقدم النسخة الأصلية ونسخة إضافية.  
(لمتطلبات الإفادة، انظر إلى الجزء A.II. في القسم 1، الجزء V. من هذه التعليمات)

4. صورة شخصية واحدة لنفسك ولكل فرد من أفراد الأسرة مدرج في الجزء A.II. أدرجته في طلبك. يجب ألا تكون الصور قد ألتقطت قبل 30 يوماً من تقديم طلبك. اكتب الاسم الكامل للشخص ورقم-A (إن وجد) على ظهر كل صورة بقلم رصاص.
  5. نسختان من جميع جوازات السفر أو مستندات السفر الأخرى (من الغلاف إلى الغلاف) التي بحوزتك ونسختين من أي وثائق هجرة أمريكية، مثل النموذج I-94، سجل الوصول والمغادرة، لك ولكل فرد من أفراد الأسرة مدرج في طلبك، إذا كان لديك مثل هذه الوثائق. لا تقدم جوازات السفر أو وثائق السفر الأصلية إلا إذا طلب منك ذلك على وجه التحديد.
  6. إذا كانت لديك وثائق هوية أخرى (على سبيل المثال، شهادة الميلاد، أو بطاقة الخدمة العسكرية، أو بطاقة الهوية الوطنية، أو رخصة القيادة...)، فإننا نوصي بتقديم نسختين مع طلبك وإحضار النسخة/النسخ الأصلية معك إلى المقابلة.
- النسخ.** يجب أن تكون المستندات المرفقة مع هذا الطلب نسخاً مصورة. إذا اخترت إرسال مستند أصلي، فقد تحتفظ دائرة خدمات الهجرة والجنسية الأمريكية أو محكمة الهجرة بهذا المستند الأصلي في سجلاتها.
- الترجمات.** يجب أن يكون أي مستند يحتوي على لغة أجنبية يتم تقديمه إلى دائرة خدمات الهجرة والجنسية الأمريكية مصحوباً بترجمة كاملة للغة الإنجليزية معتمدة من المترجم على أنها كاملة ودقيقة، وبشهادة المترجم بأنه مؤهل للترجمة من اللغة الأجنبية إلى اللغة الإنجليزية.

## القسم VII. أدلة إضافية يجب عليك تقديمها

يجب عليك تقديم أدلة داعمة متوفرة بشكل معقول توضح (1) الظروف العامة في البلد الذي تلتزم اللجوء هرباً منه، و(2) الحقائق المحددة التي تعتمد عليها لدعم طلبك.

إذا لم يكن الدليل الذي يدعم طلبك متاحاً بشكل معقول أو لم تقدم مثل هذا الإثبات في الوقت الحالي، فيجب عليك توضيح السبب، باستخدام النموذج I-589 أو الملحق B. أو أوراقاً إضافية.

قد تشمل الأدلة الداعمة، على سبيل المثال لا الحصر، المقالات الصحفية، وإفادات الشهود أو الخبراء، والسجلات الطبية و/أو النفسية، وإفادات الأطباء، والدوريات، والمجلات، والكتب، والصور الفوتوغرافية، والوثائق الرسمية، أو البيانات الشخصية أو الشهادات الحية من الشهود أو الخبراء.

إذا كنت تواجه صعوبة في مناقشة الضرر الذي عانيت منه في الماضي، فقد ترغب في تقديم تقرير أخصائي صحي يوضح

هذه الصعوبة.

## القسم VIII. الرسوم

لا يوجد رسوم لتقديم هذا الطلب (تقديم الطلب مجاني)

## القسم IX. القياسات الحيوية، بما في ذلك بصمات الأصابع والصور

يخضع مقدمو طلبات اللجوء لفحص القياسات الحيوية لجميع السجلات المناسبة وقواعد بيانات المعلومات الأخرى التي تحتفظ بها وزارة الأمن الوطني ووزارة العدل ووزارة الخارجية.

سيُطلب منك الحضور للحصول على موعد لخدمات القياسات الحيوية لتقديم القياسات الحيوية (بصمات الأصابع و/أو الصورة و/أو التوقيع)، حتى تتمكن دائرة خدمات الهجرة والجنسية الأمريكية من التحقق من هويتك وإجراء تحريات أمنية عن الخلفية.

ستتلقى أنت وزوجك/زوجتك وأطفالك تعليمات حول كيفية استكمال هذا المطلب. سيتم إخطارك كتابياً بوقت ومكان مركز دعم الطلبات حيث يجب عليك الذهاب لأخذ بصمات أصابعك وتصويرها.

إذا كان التقديم عبر دائرة خدمات الهجرة والجنسية الأمريكية، قد يؤدي عدم الحضور في الموعد المحدد أو الإخفاق بدون عذر في الحضور لموعد محدد أو في تقديم القياسات الحيوية المطلوبة، بما في ذلك بصمات الأصابع والصور، أو تقديم معلومات سيرة ذاتية أخرى في غضون الوقت المسموح به، إلى تأخير طلب اللجوء الخاص بك و/أو يؤدي إلى رفض موظف اللجوء الطلب أو إحالته إلى قاضي الهجرة. بالنسبة لمقدمي الطلبات أمام قاضي الهجرة، قد يشكل هذا الإخفاق دون سبب وجيه تخلياً عن طلب اللجوء الخاص بك ويؤدي إلى رفض تصريح العمل. (انظر إلى باب 8 من قانون اللوائح الفيدرالية المادة 1003.47(d)).

غير الرسمي فقط

في الوقت الذي تقوم فيه بتقديم النموذج I-589 الخاص بك، يجب عليك إرسال الصور على النحو المحدد في القسم VI. المستندات المطلوبة والعدد المطلوب من النسخ التي يجب عليك إرسالها مع طلبك، في القسم 1 من هذه التعليمات.

### القسم X. تنظيم طلبك

نظم طلبك بالترتيب التالي، وقم بتشكيل حزمة واحدة كاملة (إن أمكن، قم بتأمينها باستخدام مشابك ربط وأربطة مطاطية بحيث يمكن فصل هذه المواد بسهولة):

1. النموذج الأصلي I-589 الخاص بك، مع استكمال جميع الأسئلة، والطلب الذي تم توقيعه بواسطة **الجزء D**. والتوقيع عليه من قبل أي مُعد في **الجزء E**؛
2. صورة واحدة على غرار صورة جواز السفر مُدبسة على النموذج الموجود في **الجزء D**.  
خلف النموذج الأصلي I-589 الخاص بك، أرفق بالترتيب التالي:
1. نموذج G-28 واحد "إخطار بدخول المحامي أو الممثل المعتمد"، موقع من قبلك ومن قبل المحامي أو الممثل، إذا كان لديك شخص يمتلك؛
2. أصول جميع الأوراق التكميلية والبيانات التكميلية المقدمة مع طلبك؛
3. نسخة واحدة من أي وثائق داعمة إضافية؛
4. نسخة واحدة من دليل علاقتك بزوجك/زوجتك وأطفالك غير المتزوجين الذين تقل أعمارهم عن 21 عاماً والذين تدرجهم في طلبك، إن وجدوا؛
5. نسخة واحدة من العناصر المذكورة أعلاه في حزمك الأصلية، باستثناء صورتك.

إذا كنت تقوم بإدراج أفراد العائلة في طلبك، فقم بإرفاق حزمة إضافية واحدة لكل فرد من أفراد الأسرة. قم بترتيب حزمة كل فرد من أفراد الأسرة على النحو التالي:

1. نسخة واحدة من استمارة I-589 المكتملة والموقعة الخاصة بك والأوراق التكميلية المقدمة مع الطلب الأصلي. في **الجزء A.II**، قم بتدبيس صورة واحدة على غرار صورة جواز السفر لفرد العائلة المراد إدراجه في الركن الأيمن العلوي؛
  2. نسخة واحدة من استمارة G-28، إن وجدت.
- على سبيل المثال، إذا قمت بإدراج زوجك/زوجتك وطفلك، فيجب عليك تقديم الحزمة الأصلية، بالإضافة إلى نسخة مكررة لك، بالإضافة إلى حزمة واحدة لزوجك/زوجتك وحزمة واحدة لكل طفل، ليصبح المجموع خمس حزم. تأكد أن كلاً منها تحتوي على الوثائق اللازمة.
- ملاحظة:** يجب أن تتضمن أي صفحات إضافية يتم إرسالها اسمك المطبوع (تماماً كما يظهر في **الجزء A.I** من النموذج) ورقم-A (إن وجد) والتوقيع والتاريخ.

### القسم XI. طلبات اللجوء غير المكتملة

سيتم إرجاع طلب اللجوء غير المكتمل إليك بالبريد التقليدي في غضون 30 يوماً من استلام الطلب من قبل دائرة خدمات الهجرة والجنسية الأمريكية. سيتم اعتبار الطلب الذي لم يتم إرجاعه إليك في غضون 30 يوماً من استلامه من قبل دائرة خدمات الهجرة والجنسية الأمريكية كاملاً، وستتلقى إقراراً كتابياً بالاستلام من دائرة خدمات الهجرة والجنسية الأمريكية.

يبدأ تاريخ معالجة الطلاب من تاريخ تلقيه. يحق لك التقدم بطلب للحصول على تصريح التوظيف بعد مرور 150 يوماً من تاريخ بدء معالجة طلبك. إذا لم يكن طلبك مكتملاً وتمت إعادته إليك، فلن تبدأ فترة المعالجة التي تبلغ 150 يوماً حتى تقوم بإعادة تقديم الطلب بشكل صحيح، (انظر القسم V. تصريح العمل أثناء انتظار قرار البت في طلب اللجوء الخاص بك، القسم 2، لتعليمات من أجل إرشادات إضافية فيما يتعلق بالأهلية لتصريح التوظيف)

سيعتبر الطلب غير مكتمل في كل حالة من الحالات التالية:

1. لا يتضمن الطلب رداً على كل سؤال من الأسئلة الواردة في الاستمارة I-589؛
2. لم يتم التوقيع على الطلب؛
3. تم تقديم الطلب من دون الصورة المطلوبة؛
4. تم إرسال الطلب من دون العدد المناسب من النسخ لأي مواد داعمة مقدمة؛
5. ذكرت في الجزء D. أن ثمة شخصاً ما أعد الطلب بخلاف نفسك أو أحد أفراد الأسرة المباشرين ولم يقم ذلك الشخص، أو المُعد، بإكمال الجزء E من طلب اللجوء.

## القسم XII. أين يُقدم الطلب؟

على الرغم من أن دائرة خدمات الهجرة والجنسية الأمريكية ستؤكد استلامها لطلبك كتابياً، فقد ترغب في إرسال النماذج المكتملة بالبريد المسجل (لكي يكون لديك إيصال للإشعار بالاستلام) للاحتفاظ به لسجلاتك الخاصة. إذا كنت تقوم بالإجراءات في محكمة الهجرة (باستثناء الحالة التي تقدم فيها طلباً بصفتك طفلاً أجنبياً غير مصحوب بنويه): إذا كنت حالياً تقوم بالإجراءات في محكمة الهجرة (أي، إذا كنت قد تلقيت النموذج I-22 "أمر لبيان الأسباب وإشعار جلسة الاستماع"؛ نموذج I-122 "إشعار لمقدم الطلب للقبول المحتجز لجلسة استماع أمام قاضي الهجرة"؛ النموذج I-862 "إشعار الحضور"؛ أو النموذج I-863 "إشعار الإحالة إلى قاضي الهجرة")، يتعين عليك تقديم النموذج I-589 الخاص بك إلى محكمة الهجرة التي لها الولاية القضائية على قضيتك. في جلسة الاستماع الرئيسية في التقييم، سوف يزودك مستشار وزارة الأمن الداخلي بتعليمات لتقديم معلومات حيوية وسيرة ذاتية إلى دائرة خدمات الهجرة والجنسية الأمريكية والتي يجب عليك اتباعها. يمكن أيضاً الحصول على هذه التعليمات على [www.uscis.gov/laws/immigration-benefits-eoir-removal-proceedings](http://www.uscis.gov/laws/immigration-benefits-eoir-removal-proceedings). تصف الفقرات التالية التعليمات التي يجب عليك اتباعها.

بالإضافة إلى تقديم النموذج I-589 الخاص بك إلى محكمة الهجرة وتقديم نسخة إلى مكتب المستشار القانوني الرئيسي المتوافق مع ولايتك في هيئة إنفاذ قوانين الهجرة والجمارك الأمريكي، يجب عليك أيضاً إكمال المتطلبات التالية قبل أن يتمكن قاضي الهجرة من منح الإغاثة أو الحماية في قضيتك.

أرسل العناصر الثلاثة التالية إلى دائرة خدمات الهجرة والجنسية الأمريكية مركز خدمة نبراسكا:

1. نسخة واضحة من الصفحات الثلاث الأولى من النموذج I-589 المكتمل الذي ستقوم بتقديمه أو رفعه إلى محكمة مختصة بالهجرة، والتي يجب أن تتضمن اسمك الكامل وعنوان إقامتك الحالي وعنوانك البريدي الحالي ورقم A. لا ترسل أي مستندات بخلاف الصفحات الثلاث الأولى من النموذج المكتمل I-589؛
2. نسخة من نموذج G-28 "إشعار بالحضور كمحامٍ أو ممثل معتمد"، إذا كنت ممثلاً عن شخص؛
3. نسخة من التعليمات التي قدمها محامي وزارة الأمن الداخلي التي تلقيتها في أول جلسة استماع تقويم رئيسية لك في إجراءات الهجرة والترحيل.

**USCIS Nebraska Service Center**  
**Defensive Asylum Application with Immigration Court**  
**P.O. Box 87589**  
**Lincoln, NE 68501-7589**

**ملاحظة:** ليس هناك أي رسوم على طلبات نموذج I-581

بعد استلام العناصر الثلاثة في مركز خدمة دائرة خدمات الهجرة والجنسية الأمريكية في نبراسكا، **ستتلقى:**

1. إشعار استلام من دائرة خدمات الهجرة والجنسية الأمريكية يشير إلى أنها تلقت النموذج I-589؛
2. إشعار مركز دعم الطلبات لك ولزوجك/زوجتك والأطفال المؤهلون المدرجون في النموذج I-589 الخاص بك والذين يخضعون أيضاً لإجراءات الترحيل. سيشير كل إشعار مركز دعم الطلبات إلى رقم الإيصال الفريد للفرد وسيقدم تعليمات لكل شخص ليحضر لموعد في مركز قريب لدعم الطلبات من أجل جمع القياسات الحيوية (مثل صورتك وبصمات أصابعك وتوقيعك). إذا لم تستلم إشعار مركز دعم الطلبات في غضون 3 أسابيع، فاتصل على الرقم **1-800-375-5283** (TTY الطابعة الهاتفية: **1-800-767-1833**)

**ملاحظة:** إذا قمت أيضاً بإرسال الطلبات الخاصة بأشكال المعونات الأخرى التي تتقدم إليها بالبريد أثناء إجراءات الترحيل، على النحو المحدد في التعليمات المقدمة من محامي وزارة الأمن الوطني في جلسة الاستماع الرئيسية الخاصة بك، فستتلقى إشعارين برقمي إيصال مختلفين. يجب عليك الانتظار لأخذ إشعاري الجدولة معاً إلى موعد مركز دعم الطلبات الخاص بك.

يجب عليك (وزوجك/زوجتك وأطفالك المؤهلون، بغض النظر عن العمر):

1. **حضور** موعد القياسات الحيوية في مركز دعم الطلبات والحصول على وثيقة تأكيد القياسات الحيوية قبل مغادرة مركز دعم الطلبات؛

2. **الاحتفاظ** بتأكيد القياسات الحيوية لمركز دعم الطلبات كدليل على أخذ القياسات الحيوية الخاصة بك وإحضارها إلى جلسات محكمة الهجرة المستقبلية.

**ملاحظة:** إذا كان يجب تغيير التعليمات المذكورة أعلاه لإرسال نسخ من الصفحات الثلاث الأولى من طلب اللجوء الخاص بك إلى مركز خدمة دائرة خدمات الهجرة والجنسية الأمريكية في نبراسكا لأغراض استلام إشعار الاستلام وموعد جدولة مركز دعم الطلبات، فسيتم تزويدك بالتعليمات التي تم تغييرها، إما في جلسة الاستماع المحددة أو في مرحلة أخرى من إجراءات المحكمة المختصة بالهجرة. اتبع التعليمات التي تم توفيرها لك، وإلا فقد لا تتلقى إشعار جدولة القياسات الحيوية من

مركز دعم الطلبات في الوقت المناسب.

1. بعد الانتهاء من إجراءات الاستبعاد أو الترحيل، وبالاقتران مع طلب إعادة فتح بموجب الباب 8 من قانون اللوائح الفيدرالية المادة 1003، مع وجود اختصاص لمحكمة الهجرة بشأن الإجراء السابق، يجب أن يفسر أي طلب من هذا القبيل بشكل معقول عدم تقديمك طلب لجوء قبل الانتهاء من الإجراءات؛ أو
2. في الإجراءات بموجب الباب 8 من قانون اللوائح الفيدرالية المادتين (c) 208.2 و (c) 1208.2 وبعد النموذج I-863، تم تقديم إشعار الإحالة إلى قاضي الهجرة وتقديمه إلى محكمة الهجرة، سيكون لقاضي الهجرة ولاية قضائية حصرية على قضيتك.

### تعليمات خاصة للتقديم لطفل أجنبي غير مصحوب بذويه

إذا كنت طفلاً في مرحلة إجراءات الترحيل والتسجيل باسم طفل أجنبي غير مصحوب بذويه، فيجب إرسال حزمة الطلب المكتملة إلى:

**USCIS Nebraska Service Center**  
**UAC I-589**  
**P.O. Box 87589**  
**Lincoln, NE 68501-7589**

إذا تلقيت ورقة تعليمات من محامي وزارة الأمن الداخلي عندما حضرت جلسة استماع في محكمة الهجرة، أو إذا كان لديك نسخة من الوثائق المقدمة من وزارة الصحة والخدمات الإنسانية، أو مكتب إعادة توطين اللاجئين والتي توضح أنك كنت في عهدة مكتب إعادة توطين اللاجئين بصفتك طفل أجنبياً غير مصحوب بذويه، مثل نموذج الإحالة الأولي أو نموذج مكتب إعادة توطين اللاجئين للتحقق من الإصدار، يرجى تقديم هذه المستندات مع حزمة الطلب الخاصة بك أيضاً.

إذا كنت طفلاً أجنبياً غير مصحوب بذويه، ولكنك لست في عقب إجراءات الترحيل، فالرجاء إرسال حزمة نموذج I-589 الخاصة بك كما هو موضح أدناه في المناقشة بعنوان، "إذا لم تكن قيد الإجراءات في محكمة الهجرة أو أمام مجلس استئناف الهجرة".

### إذا كنت قيد الإجراءات أمام مجلس استئناف الهجرة:

يمكنك تقديم النموذج I-589 الخاص بك إلى مجلس طعون الهجرة بالتزامن مع طلب إعادة أو إعادة فتح بموجب الباب 8 من قانون اللوائح الفيدرالية المادتين 1003.2 و 1003.8. لا يجوز لك تقديم النموذج الأولي I-589 إلى مجلس استئناف الهجرة إلا إذا كان لمجلس استئناف الهجرة الاختصاص القضائي على قضيتك. يجب أن يفسر أي طلب من هذا القبيل بشكل معقول الإخفاق في طلب اللجوء و/أو تعليق الترحيل قبل الانتهاء من الإجراءات.

إذا لم تكن قيد الإجراءات في محكمة الهجرة أو أمام مجلس استئناف الهجرة:

أرسل استمارة I-589 المكتملة وأية معلومات إضافية أخرى بالبريد إلى مركز خدمة دائرة خدمات الهجرة والجنسية الأمريكية كما هو موضح أدناه أو قم بزيارة الموقع الإلكتروني: [www.uscis.gov/i-589](http://www.uscis.gov/i-589).

إذا كنت تعيش في:	قم بإرسال طلبك عبر البريد إلى:
ألاباما، أركنساس، كولورادو، العاصمة واشنطن، فلوريدا، جورجيا، لويزيانا، ماريلاند، ميسيسيبي، نيو مكسيكو، نورث كارولينا، أو كلاهما، بنسلفانيا الغربية* (في نطاق اختصاص المكتب الميداني في بيتسبرغ)، بورتوريكو، ساوث كارولينا، تينيسي، تكساس أو جزر فيرجن الأمريكية أو يوتاه أو فيرجينيا أو فيرجينيا الغربية أو وايومنغ	<b>USCIS Texas Service Center</b> Asylum :Attn P.O. Box 851892 Mesquite, TX 75185-1892
إذا كنت تعيش في:	قم بإرسال طلبك عبر البريد إلى:
ألاسكا، شمال كاليفورنيا*، أيداهو، إلينوي، إنديانا، أيوا، كانساس، كنتاكي، ميشيغان، مينيسوتا، ميسوري، مونتانا، نبراسكا، شمال نيفادا* (في نطاق اختصاص المكتب الميداني في رينو)، داكوتا الشمالية، أوهايو، أوريغون، جنوب داكوتا أو واشنطن أو ويسكنسن	<b>USCIS Nebraska Service Center</b> P.O. Box 87589 Lincoln, NE 68501-7589
أريزونا، جنوب كاليفورنيا*، غوام، هاواي، أو جنوب نيفادا* (في نطاق اختصاص المكتب الميداني في لاس فيغاس)،	<b>USCIS California Service Center</b> P.O. Box 10881 Laguna Niguel, CA 92607-0881
كونيتيكت، ديلاوير، ماين، ماساتشوستس، نيو هامبشاير، نيو جيرسي، نيويورك، شرق بنسلفانيا* (في نطاق اختصاص المكتب الميداني في فيلادلفيا)، رود آيلاند، أو فيرمونت	<b>USCIS Vermont Service Center</b> Attn :Asylum 75 Lower Welden Street St. Albans, VT 05479-0589

\* ملاحظة: يجب على المتقدمين الذين يعيشون في كاليفورنيا ونييفادا وبنسلفانيا الاتصال بمركز اتصال دائرة خدمات الهجرة والجنسية الأمريكية أو مكتب اللجوء المحلي إذا كانوا غير متأكدين من مكان إرسال طلباتهم بالبريد.

مركز اتصال دائرة خدمات الهجرة والجنسية الأمريكية: 1-800-375-5283

بالنسبة إلى أجهزة TTY الطابعة الهاتفية (الخاصة بالصم أو ضعاف السمع) اتصل بالرقم: 1-800-767-1833.

للمقيمين في كاليفورنيا ونييفادا

مكتب اللجوء في لوس أنجلوس: 714-808-8000

مكتب اللجوء في سان فرانسيسكو: 415-293-1234

للمقيمين في بنسلفانيا

مكتب اللجوء في أرلينغتون: 703-235-4100

تتوفر المعلومات المتعلقة بمكاتب اللجوء ومكان تقديم طلبات اللجوء أيضاً على الموقع الإلكتروني لدائرة خدمات الهجرة والجنسية الأمريكية على الرابط: [www.uscis.gov](http://www.uscis.gov).

إذا كنت قد تقدمت مسبقاً بطلب للحصول على حق اللجوء ورفضته دائرة الهجرة والجنسية الأمريكية، أو إذا تم إدراجك سابقاً في طلب معلق لزوج/ة أو أحد الوالدين، ولكنك لم تعد مؤهلاً للإدراج في قائمة التابعين، فأرسل نموذج I-589 المكتمل الخاص بك بالبريد إلى مكتب اللجوء المختص بمكان إقامتك. (انظر <http://www.uscis.gov/asylum> للحصول على معلومات حول اختصاص مكتب اللجوء). قم بإدراج خطاب مع طلبك يفيد بأنك تقدمت سابقاً بطلب للحصول على اللجوء ورُفضت، أو أنك تقدم الآن طلب لجوء بشكل مستقل. قم بالإشارة في الخطاب إلى الطلب الذي كنت مُدرجاً فيه.

يمكنك تقديم نموذج I-589 المكتمل الخاص بك مباشرةً إلى مكتب اللجوء الذي يتمتع بسلطة قضائية على قضيتك فقط إذا:

1. تلقيت موافقة صريحة من مدير مكتب اللجوء أو مدير قسم اللجوء للقيام بذلك؛ أو
2. تم إدراجك سابقاً في الطلب المعلق الخاص بالزوج/ة أو أحد الوالدين، ولكنك لم تعد مؤهلاً ليتم إدراجك كمقدم طلب مشتق. في مثل هذه الحالات، يجب عليك إدراج خطاب مرفق يشير إلى الطلب السابق وتوضيح أنك تقدم الآن طلب لجوء بشكل مستقل.

لا يحق للفئات التالية من الأفراد إجراء مقابلة اللجوء في مكتب اللجوء التابع لدائرة خدمات الهجرة والجنسية الأمريكية:

1. بعض أفراد الطاقم الأجانب؛
2. بعض المسافرين خلسة؛
3. المتقدمون بطلبات لبرنامج الإعفاء من التأشيرة؛
4. من تجاوز مدة إقامة برنامج الإعفاء من التأشيرة والمخالفين للوضع؛
5. بعض الأجانب الذين صدر الأمر بإبعادهم بموجب المادة 235(c) من قانون الهجرة والجنسية لأسباب أمنية؛ و
6. الأجانب الذين مُنحوا علامة S لوضع غير مهاجر بموجب المادة (S)(15)(a)101 من قانون الهجرة والجنسية (مثل الشهود والمبلغين).

سيتم تقديم إشعار إحالة إلى قاضي الهجرة للأفراد الخاضعين لهذه الفئات الخاصة والذين يقدمون طلبات اللجوء إلى مراكز خدمة دائرة خدمات الهجرة والجنسية الأمريكية من خلال نموذج I-863، وذلك عند ظهورهم في مكتب اللجوء التابع لدائرة خدمات الهجرة والجنسية الأمريكية وسيتم إحالتهم إلى محكمة الهجرة للحصول على حق جلسة استماع للجوء فقط.

إذا كنت تدرج ضمن إحدى الفئات المذكورة أعلاه ولم يتم تقديم النموذج I-863 إليك بعد، فيمكنك تقديم النموذج المكتمل-I-589 الخاص بك إلى مركز خدمة دائرة خدمات الهجرة والجنسية الأمريكية الذي يتمتع بسلطة قضائية على طلبك. قد يختار مدير مركز اللجوء أن يقدم لك النموذج I-863، وفي هذه الحالة سيرسل مدير مكتب اللجوء طلب اللجوء الخاص بك إلى المحكمة المختصة بقضايا الهجرة المناسبة.

إذا كنت عضواً في طاقم أجنبي قيد الاحتجاز وتم إعطاؤك النموذج I-589 بالإضافة إلى معلومات حول امتياز تمثيلك من قبل محامي وعواقب تقديم طلب لجوء غير جديّ عمداً، ف لديك 10 أيام لتقديم النموذج I-589 المكتمل إلى مدير المكتب الميداني لإدارة الهجرة والجمارك الأمريكية الذي يتمتع بسلطة قضائية على نقطة الدخول الذي وصلت عبرها. يجوز لمدير المكتب الميداني تمديد فترة التقديم البالغة 10 أيام لسبب وجيه. بمجرد تقديم طلبك، سيقدم لك مدير المكتب الميداني النموذج I-863 وسيحيل طلبك فوراً إلى محكمة الهجرة المناسبة.

## الباب الثاني معلومات خاصة بمتطلبات ما بعد التقديم

### أ. متطلبات الإخطار عندما يتغير عنوانك

إذا قمت بتغيير عنوانك، فيجب عليك إبلاغ دائرة خدمات الهجرة والجنسية الأمريكية كتابياً في غضون 10 أيام من الانتقال.

أثناء انتظار قرار طلب اللجوء الخاص بك لدى مكتب اللجوء، يجب عليك إخطار مكتب اللجوء باستخدام نموذج AR-11، أو بطاقة "تغيير العنوان للأجانب"، أو برسالة موقعة ومؤرخة لإخطار دائرة خدمات الهجرة والجنسية في غضون 10 أيام بعد تغيير عنوانك.

ستستخدم دائرة خدمات الهجرة والجنسية الأمريكية العنوان الذي قدمته في الطلب، أو إشعار تغيير العنوان الأخير الذي قدمته، ستستخدمه دائرة خدمات الهجرة والجنسية الأمريكية لإرسال البريد. ستشكل أي إشعارات يتم إرسالها بالبريد إلى هذا العنوان خدمة كافية، باستثناء تلك الخدمة الشخصية التي قد تكون مطلوبة لما يلي: نموذج I-122 "إشعار إلى أجنبي محتجز للاستماع إليه من قبل قاضي الهجرة"؛ أو نموذج I-221 "ترتيب عرض السبب"؛ أو نموذج I-862 "إشعار بالمثل"؛ أو نموذج I-863 "إشعار الإحالة إلى قاضي الهجرة"؛ ونموذج I-860، "إشعار وأمر بالترحيل العاجل".

إذا كنت بالفعل تقوم بالإجراءات في محكمة الهجرة، فيجب عليك إخطار محكمة الهجرة في المكتب التنفيذي لمراجعة الهجرة نموذج IC /33 "نموذج تغيير عنوان الأجنبي/المحكمة المختصة بقضايا الهجرة"، بأي تغييرات في العنوان في غضون 5 أيام من التغيير في العنوان. يجب عليك إرسال الإخطار إلى المحكمة المختصة بقضايا الهجرة المختصة بقضيتك. يجب عليك أيضاً إخطار دائرة خدمات الهجرة والجنسية الأمريكية باستخدام النموذج AR-11، أو بطاقة تغيير العنوان الخاصة بالأجنبي، أو برسالة موقعة ومؤرخة في غضون 10 أيام بعد تغيير عنوانك.

## II. عملية مقابلة اللجوء

إذا لم تكن قيد الإجراءات في محكمة الهجرة، فسيتم إخطارك من قبل مكتب اللجوء التابع لمكتب خدمات الهجرة والجنسية الأمريكية بوقت وتاريخ وعنوان المقابلة المقررة.

توصي دائرة خدمات الهجرة والجنسية الأمريكية بإحضار نسخة من النموذج I-589 الخاص بك معك عند إجراء مقابلة اللجوء المحددة لك. سيقوم موظف اللجوء بمقابلتك تحت القسم واتخاذ قرار بشأن طلبك. في معظم الحالات، لن يتم إخطارك بالقرار فوراً، إنما لاحقاً بعد مقابلتك.

لديك الحق في التمثيل القانوني في مقابلتك، من دون أن تتحمل حكومة الولايات المتحدة أي تكلفة. (انظر إلى القسم IV. الحق في الاستعانة بمحامٍ). يمكنك أيضاً إحضار شهود معك إلى المقابلة للإدلاء بالشهادة نيابة عنك.

إذا كنت غير قادر على إجراء محادثة باللغة الإنجليزية في مقابلة اللجوء، فيجب عليك جلب مترجم فوري مختص يجيد اللغتين الإنجليزية واللغة التي تحدثها بطلاقة، دون أي نفقات على دائرة خدمات الهجرة والجنسية الأمريكية (أي على حسابك الخاص).

يجب ألا يقل عمر المترجم الفوري عن 18 عاماً. لا يمكن أن يعمل الأشخاص التاليين كمتترجمين فوريين: محاميك أو ممثل السجل، أو شاهد يشهد نيابة عنك في المقابلة، أو ممثل أو موظف من بلدك. قد تكون جودة الترجمة الفورية أمراً مهماً في مطالبتك. يجب الحصول على هذه المساعدة على نفقتك قبل المقابلة.

قد يُعتبر الإخفاق دون سبب وجيه في إحضار مترجم فوري مختص لمقابلتك بمثابة إخفاق بدون عذر في الحضور للمقابلة. قد يمنعك أي فشل بدون عذر في الحضور للمقابلة من الحصول على تصريح العمل، وقد يتم رفض طلب اللجوء الخاص بك أو إحالته مباشرة إلى محكمة الهجرة.

إذا كنت أصماً، أو إذا كنت تعاني من ضعف السمع وتحتاج إلى مترجم لغة إشارة بلغتك، فسيتم توفير مترجم لك. اتصل بمكتب اللجوء المختص بقضيتك بمجرد تأكيد إشعاراً بمقابلة اللجوء الخاصة بك لإخطار المكتب أنك ستحتاج إلى مترجم لغة إشارة بلغتك حتى يتم إجراء التسهيلات مسبقاً.

إذا كان ذلك متاحاً، يجب عليك إحضار شكل من أشكال إثبات الهوية إلى مقابلتك، بما في ذلك أي جواز سفر، أو وثائق سفر أو هوية أخرى، أو النموذج I-94، سجل الوصول والمغادرة. يمكنك إحضار أي عناصر إضافية متوفرة للمقابلة لتوثيق مطالبتك التي لم تقم بتقديمها بالفعل مع طلبك. يجب تقديم جميع الوثائق في ثلاث نسخ.

إذا تم إدراج أفراد من عائلتك في طلب اللجوء الخاص بك، فيجب عليهم أيضاً الحضور للمقابلة وإحضار أي هوية أو وثائق سفر بحوزتهم.

### III. الحالة أثناء انتظار البت في طلبك

أثناء انتظار قرار البت في طلبك، سيُسمح لك بالبقاء في الولايات المتحدة. بعد مقابلة اللجوء الخاصة بك، إذا لم يتم منحك حق اللجوء وبدا أنه يمكن ترحيلك بموجب المادة 237 من قانون الهجرة والجنسية، الباب 8 - المادة 1227 من قانون الولايات المتحدة، أو أنه لم يتم قبولك بموجب المادة 212 من قانون الهجرة والجنسية الباب 8 المادة 1182 من قانون الولايات المتحدة، سيقوم مكتب اللجوء بإحالة طلبك، مع وثيقة الاتهام اللازمة، إلى محكمة الهجرة للبت في إجراءات الترحيل.

[صفحة 13]

### IV. السفر خارج الولايات المتحدة

إذا غادرت الولايات المتحدة دون الحصول أولاً على تصريح "الإفراج المشروط" (advanced parole) مسبقاً من دائرة خدمات الهجرة والجنسية باستخدام النموذج I-131 "طلب وثيقة سفر"، سنفترض أنك تخليت عن طلب اللجوء الخاص بك. إذا حصلت على إفراج مشروط مسبقاً وعدت إلى بلد الاضطهاد المزعوم، سنفترض أنك تخليت عن طلب اللجوء الخاص بك، ما لم تتمكن من إثبات وجود أسباب مقنعة لعودتك.

**ملاحظة:** تختلف عملية تقديم طلب الإفراج المشروط حسب ظروفك الشخصية. استخدم InfoPass على الموقع الإلكتروني لدائرة خدمات الهجرة والجنسية الأمريكية للتحقق من مكتب منطقة دائرة خدمات الهجرة والجنسية الأمريكية المحلي للحصول على إرشادات الطلب. تتوفر معلومات إضافية حول الحصول على الإفراج المشروط مقدماً من على الموقع الإلكتروني لدائرة خدمات الهجرة والجنسية الأمريكية على [www.uscis.gov](http://www.uscis.gov).

### تصريح التوظيف أثناء انتظار قرار البت في طلب اللجوء الخاص

سيتم منحك الإذن بالعمل إذا تمت الموافقة على طلب اللجوء الخاص بك.

لا يؤهلك مجرد تقديم طلب لجوء للحصول على تصريح عمل في الولايات المتحدة. يمكنك طلب إذن للعمل إذا كان طلب اللجوء الخاص بك معلقاً وانقضت مدة 150 يوماً منذ قبول دائرة خدمات الهجرة والجنسية الأمريكية أو محكمة الهجرة لطلبك.

انظر إلى الباب 8 CFR الأقسام (a)(1)208.7 و (a)(1)1208.7. لن يتم احتساب أي تأخير في معالجة طلب اللجوء الذي تطلبه أو تسببت به كجزء من فترة 150 يوماً.

إذا لم يتم رفض طلب اللجوء الخاص بك في غضون 180 يوماً من تاريخ تقديم طلب اللجوء المكتمل، فقد يتم منحك الإذن بالعمل من خلال تقديم النموذج I-765 "طلب تصريح التوظيف" لدى دائرة خدمات الهجرة والجنسية الأمريكية. اتبع التعليمات الخاصة بهذا الطلب وقدمها مع نسخة من الأدلة على النحو المحدد في التعليمات التي تفيد بأن لديك طلب لجوء معلق.

يجب على كل فرد من أفراد الأسرة الذين طلبت إدراجهم في طلبك والذين يريدون أيضاً إنفاذاً للعمل تقديم نموذج منفصل من I-765.

يمكنك الحصول على نسخ من نموذج I-765 عن طريق الاتصال بمركز اتصال دائرة خدمات الهجرة والجنسية الأمريكية على الرقم 1.800.375.5283 أو من موقع دائرة خدمات الهجرة والجنسية الأمريكية على الإنترنت على [www.uscis.gov](http://www.uscis.gov).

### إشعار الخصوصية من وزارة الأمن الداخلي

**السلطات:** يتم جمع المعلومات المطلوبة في هذا الطلب والأدلة المرتبطة به بموجب مواد قانون الهجرة والجنسية 208 و(3)(b)241.

**الغرض:** الغرض الأساسي من توفير المعلومات المطلوبة في هذا النموذج هو تحديد الأهلية للحصول على حق اللجوء في الولايات المتحدة، ووقف الترحيل. يمكن استخدام المعلومات أيضاً لتقديم طلب لإرجاء الترحيل بموجب اتفاقية مناهضة التعذيب.

**الإفصاح:** المعلومات التي تقدمها اختياريًا. ومع ذلك، قد يؤدي عدم تقديم المعلومات المطلوبة، وأي دليل مطلوب، إلى تأخير القرار النهائي أو يؤدي إلى رفض طلبك للحصول على مزايا.

**الاستخدامات الروتينية:** قد تشارك وزارة الأمن الداخلي المعلومات التي تقدمها في طلب المزايا هذا مع الوكالات الحكومية الفيدرالية والمؤسسية والمحلية والأجنبية والمنظمات المعتمدة الأخرى. تتبع وزارة الأمن الداخلي الاستخدامات الروتينية المعتمدة الموضحة في النظام المرتبط بإشعارات السجلات [وزارة الأمن الداخلي/ دائرة خدمات الهجرة والجنسية الأمريكية -001 - ملف أجنبي، فهرس، ونظام تتبع الملفات الوطني و وزارة الأمن الداخلي/دائرة خدمات الهجرة والجنسية الأمريكية -010] معلومات اللجوء والفحص المسبق التي يمكنك العثور عليها على [www.dhs.gov/privacy](http://www.dhs.gov/privacy) و EOIR-001، نظام معلومات إدارة السجلات، Fed.69 . 26REG، 179 (11 مايو 2004) أو ما يحل محلها. قد تشارك دائرة خدمات الهجرة والجنسية الأمريكية أيضاً المعلومات، حسب الاقتضاء، لأغراض إنفاذ القانون أو لصالح الأمن القومي.

### نماذج ومعلومات دائرة خدمات الهجرة والجنسية الأمريكية

يمكنك الحصول على نماذج دائرة خدمات الهجرة والجنسية الأمريكية والمعلومات المتعلقة بالهجرة على موقع دائرة خدمات الهجرة والجنسية الأمريكية على [www.uscis.gov](http://www.uscis.gov). إذا لم يكن لديك اتصال بالإنترنت، فيمكنك طلب نماذج دائرة خدمات الهجرة والجنسية الأمريكية عن طريق الاتصال بمركز اتصال دائرة خدمات الهجرة والجنسية الأمريكية على الرقم 1-800-375-5283. بالنسبة إلى أجهزة TTY - الطابعة الهاتفية (الخاصة بالصم أو ضعاف السمع) اتصل بالرقم:

تتوفر معلومات إضافية بشأن اللجوء وتعليق الترحيل على الموقع الإلكتروني لدائرة خدمات الهجرة والجنسية الأمريكية على [www.uscis.gov/asylum](http://www.uscis.gov/asylum) وموقع المكتب التنفيذي لمراجعة الطلبات على [www.usdoj.gov/eoir](http://www.usdoj.gov/eoir).

### العقوبات

إذا قمت عن قصد وبتعمد بتزوير أو إخفاء حقيقة مادية أو إرسال مستند مزيف باستخدام النموذج I-589، فسندرفض النموذج I-589 الخاص بك وقد نرفض أي ميزة أخرى تتعلق بالهجرة.

بالإضافة إلى ذلك، ستواجه عقوبات صارمة ينص عليها القانون وقد تخضع للملاحقة الجنائية.

للحصول على معلومات محددة، راجع الجزء E- في الجزء 1، القسم V من هذه الإرشادات.

## قانون تخفيض الأعمال الورقية

لا يجوز للوكالة إجراء أو رعاية عملية جمع المعلومات ولا يُطلب من الشخص الرد على مجموعة من المعلومات ما لم تعرض رقم تحكم مكتب الإدارة والميزانية صالح حالياً. يُقدر عبء الإبلاغ العام لمجموعة المعلومات هذه بـ12 ساعة لكل رد، بما في ذلك وقت مراجعة التعليمات وإكمال النموذج وإرساله. أرسل تعليقات بخصوص تقدير العبء هذا أو أي جانب آخر من هذه المجموعة من المعلومات، بما في ذلك اقتراحات لتقليل هذا العبء إلى:

U.S. Citizenship and Immigration Services, Regulatory Coordination Division, Office of Policy & Strategy,

.OMB No. 1516-0067 .20 Massachusetts Ave NW, Washington, DC 20529-2140

لا ترسل نموذج I-589 المكتمل بالبريد إلى هذا العنوان.

[صفحة 14]

ملاحق للنموذج I-589

نموذج I-589، الملحق أ - لاستخدامه لإكمال الجزء A.II.

نموذج I-589، الملحق ب - للاستخدام لإكمال الجزأين B. و C. ولتوفير معلومات إضافية عن أي جزء آخر من الطلب.

للإستخدام غير الرسمي فقط